

# Dum transisset Sabbatum

'Alart' (Simon? Alard) (d. c. 1530-40)

Source: Liber cum 4 voc.: Motetti del Frutto a4  
pub. Gardane, Venice, 1539

Ed. Mick Swithinbank, transposed down a tone

Musical score for the first system, featuring four vocal parts: Cantus (C1), Altus (C3), Tenor (C3), and Bassus (F3). The score is in G minor and 7/4 time. The lyrics are: Cantus: Dum trans - is - set Sab - ba -; Altus: Dum trans - is - set Sab - ba - tum, Sab - ba - - - -; Tenor: (rest); Bassus: (rest).

Musical score for the second system, starting at measure 5. The lyrics are: Cantus: (rest); Altus: (rest) tum, dum; Tenor: Dum trans - is - set Sab - ba - - - -; Bassus: (rest) Dum.

Musical score for the third system, starting at measure 8. The lyrics are: Cantus: - tum, dum trans - is - set Sab - ba - tum; Altus: - trans - is - set Sab - ba - - - - - tum; Tenor: - - - - - tum, dum trans - is - set Sab - ba -; Bassus: trans - is - set Sab - ba - tum, dum trans - is - set.

12

C. Ma - ri - a Mag - da - le - - ne, Ma - - ri - a

A. Ma - ri - a Mag - da - le - - - ne,

T. - - - - - tum Ma - ri - a Mag -

B. Sab - ba - tum Ma - ri - a Mag - da - le -

16

In the source, Bassus begins bar 18 with a minim D and a minim B flat.

C. Mag - da - le - - - ne, Ma - ri - a Mag - da -

A. Ma - ri - a Mag - da - - - le - - - -

T. da - le - - - - - - - - - - - ne

B. - ne, Mag - da - - - le - - - - -

20

C. le - ne et Ma - ri - a Ja - - co - bi, et

A. - - ne et Ma - ri - a Ja - co - bi et Sa - lo -

T. et Ma - ri - a Ja - - co - - - - -

B. ne, Ma - ri - a

24

C. Ma - ri - a Ja - - - - - co - bi et Sa -


A. - - - - - - - - - - - - - - -

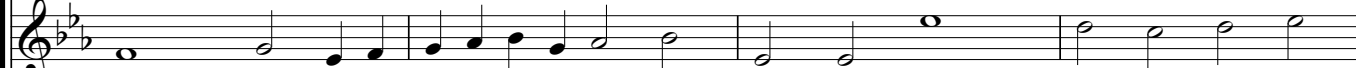
T. - bi, et Ma - ri - a Ja - co - - -


B. Ja - - - - - co - bi et Sa - - - - -

28


C.  lo - me e - me -


A.  me e - me - runt a - ro - ma - ta,


T.  - bi et Sa - lo - me e - me - runt a - ro -

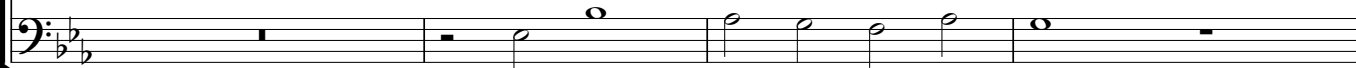
B.  -lo - me e - me - runt a - ro - ma - ta,

32


C.  runt a - ro - ma - ta, e - me -

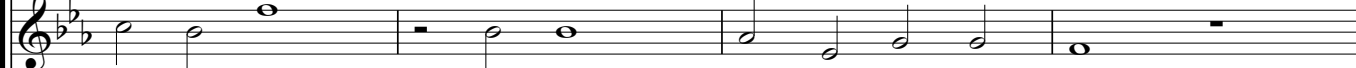
A.  e - me - runt a - ro - ma -


T.  - ma - ta, e - me -

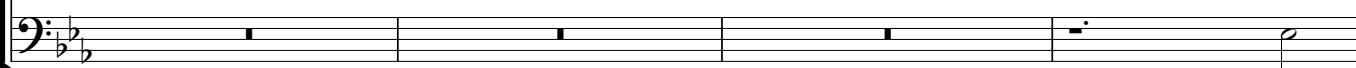
B.  e - me - runt a - ro - ma - ta,

36

C.  - runt a - ro - ma - ta, e -


A.  - ta, e - me - runt a - ro - ma - ta,

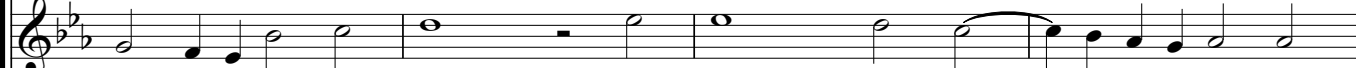
T.  runt a - ro -


B.  e -

40

C.  - me - runt a - ro - ma -

A.  e - me - runt a - ro - ma -

T.  - ma - ta, e - me - runt a - ro -

B.  me - runt a - ro -

44

C. ta - - - - - ta

A. ta ut ve - - ni - en - tes un - ge - rent Je -

T. - - - - - ma -

B. - ma - - ta ut ve - ni - en - tes un - ge -

48

C. ut ve - ni - en - tes un - ge -

A. - - - - - sum, ut

T. ta ut ve - ni - en - tes

B. - - - - - rent\_ Je - sum,

52

C. - - - - - rent\_ Je - - sum, ut

A. ve - ni - en - tes un - ge - rent\_ Je - - - sum,

T. un - ge - - rent Je - sum, ut

B. ut ve - ni - en - tes

56

C. ve - ni - en - tes un - ge - - rent Je - - - sum,

A. ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - - - sum, al -

T. ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum, al - le - lu - ya,

B. un - ge - - - - rent Je - sum, al -

60

C. al - le - lu - ya, al - le - lu -

A. le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le -

T. al - le - lu - ya, al - le - lu -

B. le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -

64

C. - - - - - ya, al - le - lu - ya, al -

A. - lu - - - - - ya,

T. - - - - ya, al - le - lu - ya, al -

B. - - - - le - lu - ya, al - le - lu - ya,

68

C. - le - lu - ya, al - le - lu -

A. al - le - lu - ya, al - le -

T. le - lu - ya, al - le - lu -

B. al - le - lu - ya,

71

C. - - - - - ya.

A. - lu - - - - - ya, al - le - lu - ya.

T. - - - - - ya, al - le - lu - ya.

B. al - le - lu - ya.

75

C. Et val - de ma - - - - -

A. Et val - de ma - -

T. Et

B.

79

C. - - - - - ne, et val - de

A. - - - - - ne, et val - de ma - - - -

T. val - de ma - - - - - ne, et val -

B. Et val - de ma - ne,

83

C. ma - ne, et val - de ma - -

A. - - - - - ne,

T. - - - - - de ma - - - - - ne, et val -

B. et val - de ma - ne, et val - de ma -

87

C. - ne u - na sab - ba - to - - - -

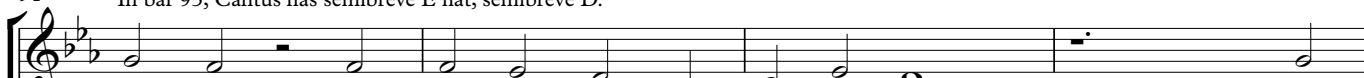
A. et val - de ma - - - - - ne


T. de ma - - - - - ne u - na sab - ba - to -

B. ne, et val - de ma - - - - - ne u -

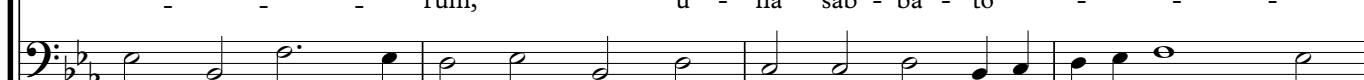
91

In bar 93, Cantus has semibreve E flat, semibreve D.

C. 

A. 

T. 

B. 

95

In bar 95 in the source, Altus's F and E flat are a semibreve followed by a minim (parallel fifths with the Tenor part)


C. 


A. 


T. 


B. 

99

C. 

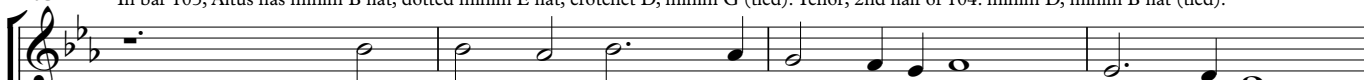
A. 


T. 

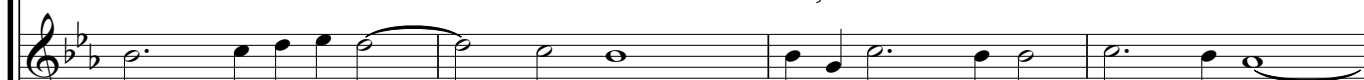
B. 

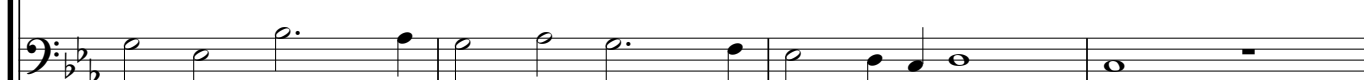
103

In bar 103, Altus has minim B flat, dotted minim E flat, crotchet D, minim G (tied). Tenor, 2nd half of 104: minim D, minim B flat (tied).

C. 

A. 

T. 

B. 

107

C. ve - ni - unt ad mo - nu - men - - - - -

A. mo - nu - men - - - - -

T. - tum, ad mo - nu - men - - - - - tum,

B.

111

C. - - - - - tum, ad mo - nu - men -

A. - - - - - tum,

T. ve - ni - unt ad mo - nu - men - - - - -

B. ve - ni - unt ad mo - nu - men -

115

C. - - - - - tum or - to - iam

A. ve - ni - unt ad mo - nu -

T. - - - - - tum or -

B. - - - - - tum or - to iam so - -

119

C. so - le, or - to - iam so - -

A. men - tum or - to iam so - - - - -

T. - to iam so - - - - - le, or -

B. - le, or - to iam so - -



123

C. *le, or - to iam so - - -*

A. *le, or - to iam so - - -*

T. *to iam so - - - le,*

B. *- le, or - to iam so - - -*

127

C. *le, al - le - lu - ya, al -*

A. *le, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya,*

T. *al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al - le -*

B. *-le, al - le - lu - ya, al - le -*

131

C. *le - lu - - - al - le - lu - - - lu - - - ya, al - le - lu -*

A. *- al - le - lu - - -*

T. *- lu - - - ya, al - le - lu -*

B. *lu - - - ya,*

135

C. *ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -*

A. *-ya, al - le - lu - ya, al - le - lu - ya, al -*

T. *ya, al - le - lu - ya, al - le - lu -*

B. *al - le - lu - ya, al - le - lu -*

